

PORTABLE PA SYSTEM

STAGEPAS 400i

使用说明书

简介

感谢并且恭喜您购买 Yamaha STAGEPAS 400i 便携式扩声系统。STAGEPAS 400i 是一套多合一 PA 系统，由 2 台专用音箱和一台有源调音台组成。为了充分利用这款新的 STAGEPAS 400i 及其先进的功能，我们建议您通读本说明书。请妥善保管本说明书，以备以后参阅。

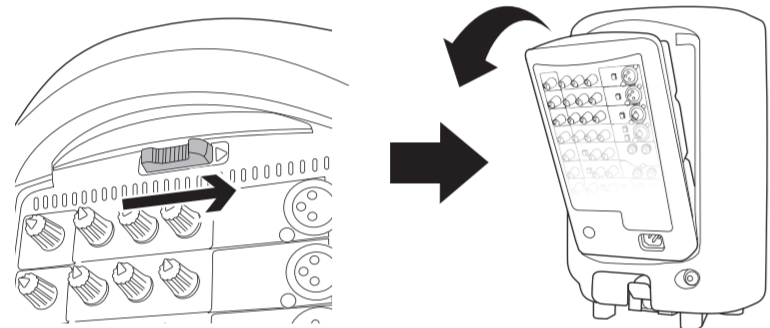
主要功能

- 400 瓦大功率，适合多种演出用途。
- 8 寸两分频低音反射式音箱，可输出高品质的强劲声音。
- 8 通道调音台具备话筒 / 线路和 3 路立体声线路输入通道，可支持多种输入信号。
- Yamaha 的高品质 SPX 混响，能为乐器或人声提供最佳的信号处理功能。
- 反馈抑制器，可以自动切除或防止不需要的反馈噪声。
- USB 接口，可以方便地实现与 iPod/iPhone 的数字连接，并能为它们充电。

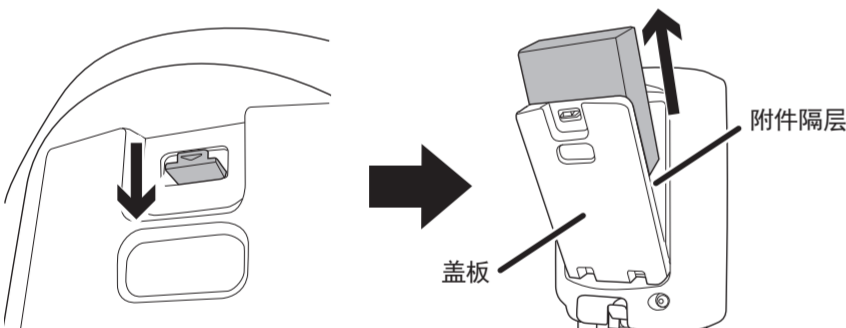
快速指南

连接音箱和调音台

1 按箭头方向滑动调音台的安全锁(下图所示),然后从音箱上取下调音台。



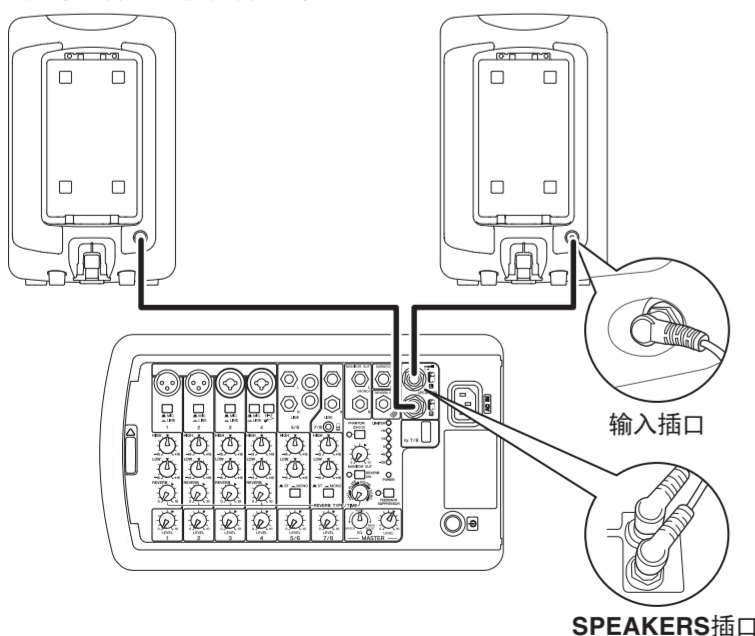
2 打开另一只音箱上的盖板,从附件隔层中取出盒子。两只音箱的线缆和一条电源线装在盒子中。



注 取出箱子后,取出内部物品,如附赠的电源线、音箱线、使用说明书(本书),选购的话筒也能方便地储藏在附件隔层中。

3 连接音箱和调音台。

用附赠的音箱线将调音台的 SPEAKERS 插口连接到音箱的信号输入口。如下图所示,确保将音箱线全部插入到底,牢固连接。

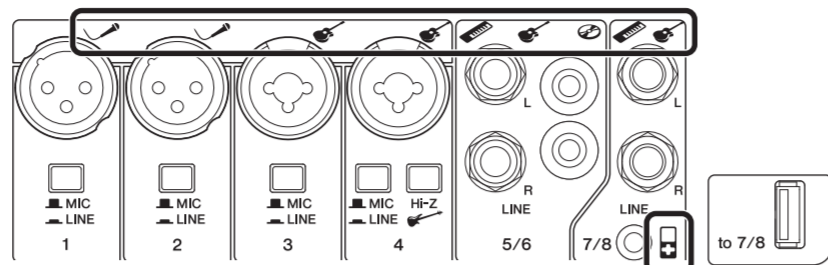


小心

仅适用附赠的音箱线。使用其它线缆可能造成发热或电路短路。

将话筒、乐器和音频设备连接到调音台。

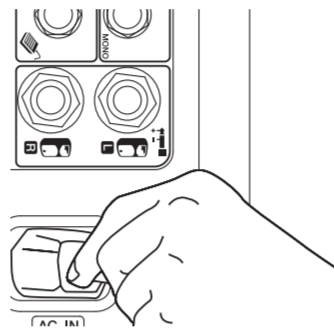
4 将需要的设备,如话筒或乐器插入调音台的输入口。参考下列调音台图示或附件隔层盖板的连接实例。



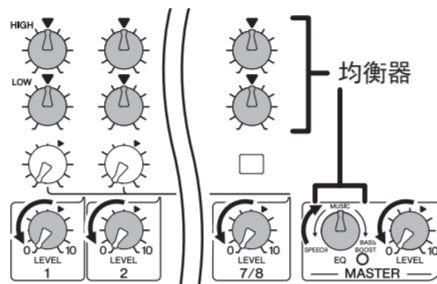
让系统发出声音

5 连接附赠的电源线。

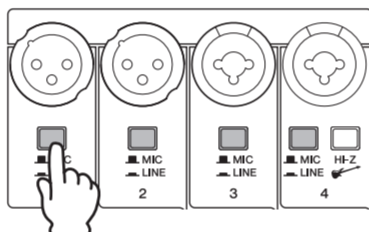
先将它连接到调音台的 AC IN 接口,然后另一头连接到电源插座。



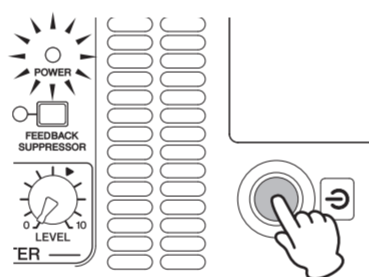
6 旋转调音台的 LEVEL 控制器(白色旋钮)和 MASTER LEVEL 控制器(红色旋钮)设置成最小值(零)。另外,还要将均衡控制器(绿色旋钮)调到中心位置“▼”或“MUSIC”位置。



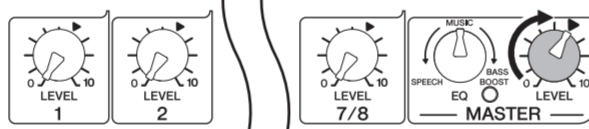
7 连接话筒时,将 MIC/LINE 开关设置到 MIC (M) 位置,连接乐器或音频设备时设置到 LINE (L) 位置。



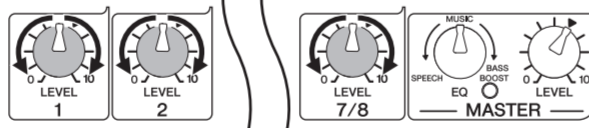
8 先打开已连接的音源(如果有),然后打开调音台电源。电源 LED 灯会亮起。



9 将 MASTER LEVEL 控制旋钮设置为“▼”位置。



10 演奏乐器或用话筒唱歌时,用 LEVEL 控制旋钮调节相应通道的音量。



11 使用 MASTER LEVEL 控制旋钮调节总体音量。

如果声音和音量听起来匹配适当,设置即告完成。如果音量配合不适当,请查看本书后结尾部分的“故障排除”章节。

注 为避免音箱发出过大声音和突发噪音,请先关闭调音台的电源,然后关闭所连接声源(如乐器或音频设备)。

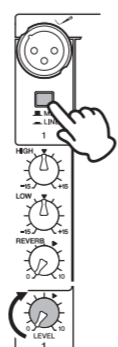
设置最佳音量

当音量过大时

将 LEVEL 旋钮调整到最小(零)。将 MIC/LINE 开关设置为 LINE (L) 位置,然后慢慢提高 LEVEL 旋钮直到达到适当的音量。

当音量过于轻柔时

将 LEVEL 旋钮调整到最小(零)。将 MIC/LINE 开关设置为 MIC (M) 位置,然后慢慢提高 LEVEL 旋钮直到达到适当的音量。



应用混响效果

STAGEPAS 400i 带有内建的混响处理器,技术水平上与我们著名的 SPX 效果器同样先进。这种混响效果可以模仿不同演出环境的声学条件,如音乐厅和小型俱乐部,为您的人声或乐曲演奏添加一种温暖自然的环境氛围。

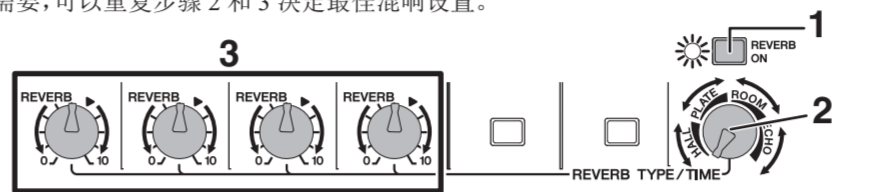
1 按下 REVERB 开关将它打开。打开 REVERB 时 LED 会亮起。

2 将 REVERB TYPE/TIME 控制旋钮调整到需要的混响类型和时间(长度)。

向右转动旋钮可以加长选定混响类型的时间。

3 使用 REVERB 旋钮可以调节相应通道的混响效果量。

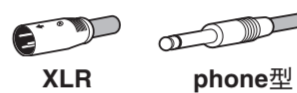
如果需要,可以重复步骤 2 和 3 决定最佳混响设置。



调音台控制旋钮和功能

1 Mic/Line (话筒/线路) 输入口 (通道 1-4)

连接话筒、吉他、电声乐器或音频设备。通道 3 和 4 配有 combo 插口,支持 XLR 和 phone 型插头。



2 MIC/LINE 开关 (通道 1-4)

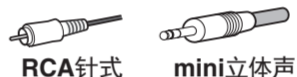
对于低电平信号(包括话筒),请将开关设置为 MIC (M) 位置。对于高电平信号(包括电声乐器和音频设备),请将开关设置为 LINE (L) 位置。

3 HI-Z 开关 (通道 4)

该开关用于在不使用 DI 盒(直通盒)情况下将设备直接连接到调音台一例如,没有主动式拾音器的乐器,诸如没有电池的吉他和电贝司。该功能只对 phone 型输入接口有效。

4 线路(立体声)通道输入口 (通道 5/6, 7/8)

用于连接诸如电声乐器、原声插电吉他、CD 播放机和便携式播放器等线路信号设备。这些插口支持 phone 型插头、RCA 针式插头和 mini 立体声插头。



注 对于通道 5/6 的输入信号,如果同时使用 phone 型和 RCA 针式插头,则 phone 型插口优先。对于通道 7/8 的输入信号,如果同时使用 mini 立体声和 Phone 型插头,则 mini 立体声插头优先。另一个连接着外接设备的插口输入的信号会被静音。来自 iPod/iPhone (9) 的音乐信号总是混合到通道 7/8。

12 均衡器控制旋钮(HIGH, LOW)

该两频段均衡器可调节通道的高和低两个频率带。将旋钮设定在“▼”位置可以在对应的频段产生曲线平直的响应。顺时针转动可以提升选定的频段。如产生声反馈,可以向回稍微调整一下旋钮。

13 REVERB 开关/LED

该开关打开时,LED 灯亮起表示您可以应用混响效果。当关闭调音台时,该开关会关闭。(不像其他开关,该开关不能锁定。)

14 REVERB TYPE/TIME 旋钮

决定混响类型和它的长度。向右转动旋钮可以加长选定混响类型的时间。

HALL: 模拟音乐厅等大空间的混响。
PLATE: 模拟金属板型混响,产生一种更犀利更明亮的声音。
ROOM: 模拟小型空间的声学环境。
ECHO: 适用于人声的回声效果。

15 REVERB 旋钮(通道 1-4)

在 REVERB 开关 (13) 打开时,决定各通道的混响效果量。

16 ST/MONO 开关 (通道 5/6, 7/8)

将该开关设置为 ST (STEREO) (L), 可以将来自 L 和 R 通道的信号各自分配到左右音箱并输出每个信号。将该开关设置到 MONO (M) 会将不同的 L 和 R 信号源混合后同时输出到左右两只音箱。对于带有 MONO 输出接口的键盘、吉他或其它非立体声声源,当该项设置为 MONO 时,立体声接口可以方便地当做多个单声道插口使用。

17 LEVEL 电平表

LEVEL 电平表可以显示 SPEAKER L/R (音箱左/右) 插口的输出信号的电平。

小心

如果音量较高导致 LIMITER LED 持续闪烁,则表示内部功率放大器部分过载,并且可能出现故障。用 MASTER LEVEL 控制旋钮可以降低输出电平,使指示灯在最高的瞬间峰值只短暂地闪烁。

18 POWER (电源) LED

按下电源开关打开电源时,该 LED 会亮起。

19 FEEDBACK SUPPRESSOR 开关/LED

当该开关打开时,LED 亮起表示声反馈被自动抑制。(它采用 7 段式多级滤波器设计。该开关或电源开关关闭时,多级滤波器会被重置。)

5 MONITOR OUT 插口

它们用于连接有源音箱进行监听,还能输出来自通道 1 到 7/8 的信号混音。您可以用 MONITOR OUT 控制旋钮 (11) 调节输出电平。如果只使用 L (MONO) 插口,来自 L 和 R 通道的信号会被混合并输出。

6 SUBWOOFER OUT 插口

用于连接有源超低音音箱,输出的是单声道信号。如果使用了该插口,发送到 SPEAKERS L/R 插口的 120Hz 以下的低频会被消减。输出电平会关联到 MASTER LEVEL 旋钮 (21)。

7 REVERB FOOT SW 插口

该插口可以连接无锁脚踏板开关,如 Yamaha FCS—特别适合于独奏,从而用脚交替开/关混响效果。

8 SPEAKERS L/R 插口

用于将附赠的音箱线连接到专用音箱。

9 USB 接口

用于通过 USB 连接线连接您的 iPod/iPhone,从而播放音乐或为

iPod/iPhone 充电。音乐信号会混合到这些通道,因此可以用通道 7/8 的 LEVEL 旋钮调节音量。这些接口可以为已连接的 USB 设备提供 5V 的供电。该接口不支持非 iPod/iPhone 的 USB 设备的数字播放。要播放此类设备,请使用适当的 mini 立体声接口或 RCA 接口。

小心

• 请使用原装 Apple Dock 接口 USB 线连接 iPod/iPhone。

• 请勿使用 USB 分配器。

注 如果连接了 iPhone,来电或 email 会带来电音的输出。为防止该现象发生,我们建议您打开您 iPhone 上的“飞行模式”。

10 PHANTOM (CH1/2) 开关 /LED

该开关打开时,LED 灯会亮起表示通道 1 和 2 的幻象电源可以使用。打开该开关可以为电容话筒或 DI 盒(直通盒)供电。

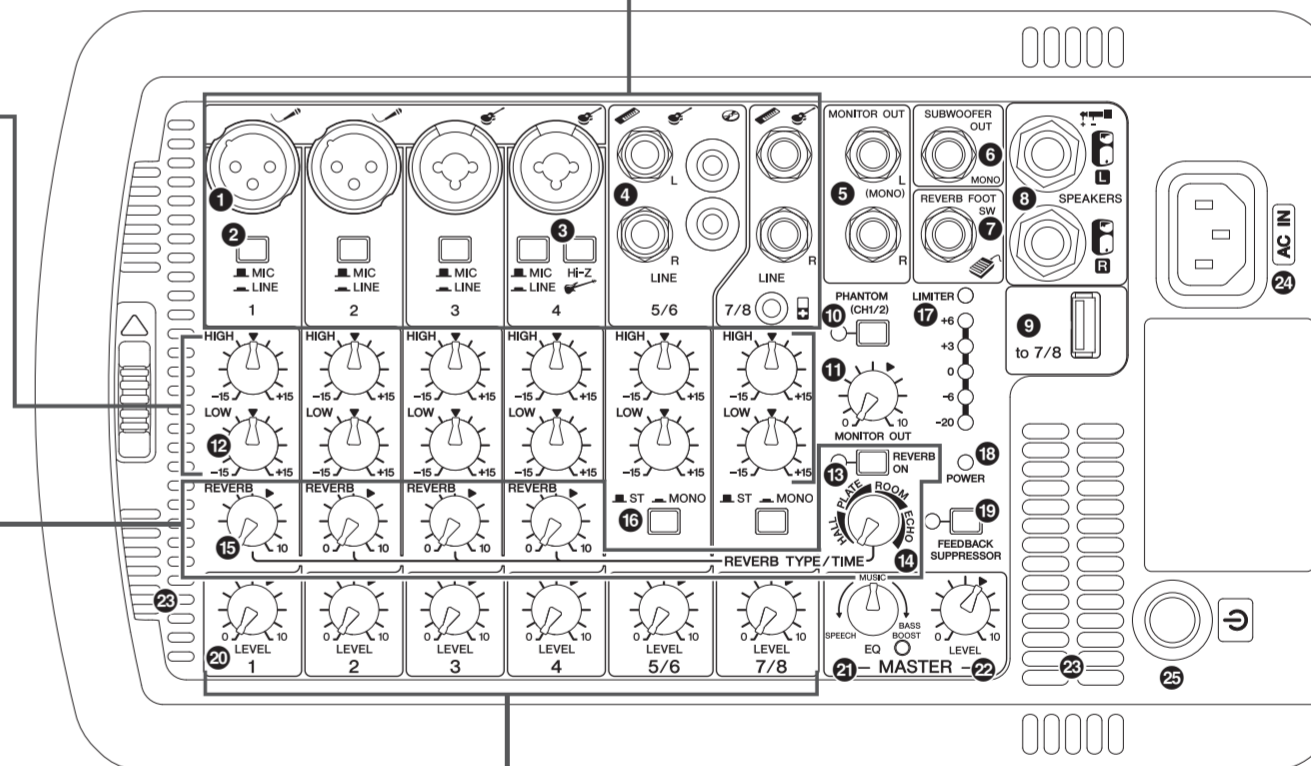
小心

操作本开关时,为防止产生噪音以及本机和外接设备的损坏,请遵守下列重要注意事项。

- 不需要幻象电源或通道 1 和 2 所连接的设备不支持幻象供电功能时,确保关闭该开关。
- 开关打开状态下不要连接/断开通道 1, 2 上的连接线。
- 操作该开关前,将通道 1, 2 的 LEVEL 旋钮设置为最小。

11 MONITOR OUT 旋钮

决定 MONITOR OUT 插口 (5) 的输出信号的电平。MASTER LEVEL 旋钮不会影响 MONITOR OUT 的信号。



20 LEVEL 旋钮

用这些控制旋钮调节各通道的音量。为降低噪音,将任何未使用通道上的 LEVEL 控制旋钮设置成最小值。

21 MASTER EQ (均衡器) 控制旋钮

用该旋钮可以调节声音总体频率的平衡。中间的“MUSIC”设置是基本设置,如果逆时针转动旋钮,可以切除不需要的低频,形成一种最适合演讲的设置。如果顺时针转动,由于提升了低频,可以形成播放声源的最佳设置。如果进一步顺时针转动,LED 会显示低音提升功能已经打开,提供更强的低音声。

22 MASTER LEVEL 旋钮

决定 SPEAKER L/R (音箱左/右) 插口输出的信号的音量。这样就可以调整整体音量而不用更改多个通道之间的相关音量平衡。

23 通风口

调音台内部冷却扇通的风孔。使用时不要阻塞通风口。

25 (电源) 开关

用来打开 (L) / 关闭 (M) 调音台的电源。

小心

频繁快速打开和关闭本设备会造成其损坏。关闭电源后,等待大概 5 秒钟后才能再次打开。

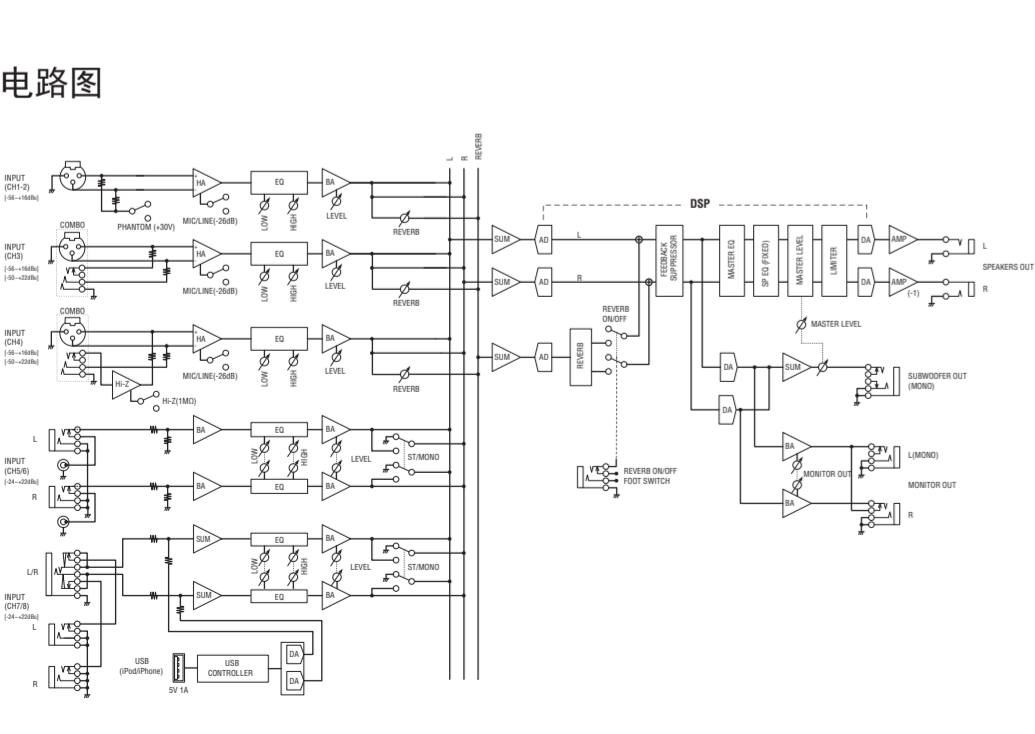
24 AC IN (交流电输入) 插口

将附带的电源线连接至此处。

故障排除

电源不能打开。
<input type="checkbox"/> 是否安全牢固地连接好了电源线？
突然断电。
<input type="checkbox"/> 调音台的通风口是否被阻塞？ <p>因为通风不畅会导致调音台过热，因此电源会自动关闭，自动执行过热保护。确保风扇的通风，然后重新打开电源。</p>
听不到声音。
<input type="checkbox"/> 是否用附赠的音箱线将调音台的 SPEAKERS 插口连接到了音箱的信号输入口？
<input type="checkbox"/> 是否安全牢固地连接好了音箱线？
<input type="checkbox"/> 是否将本套 音箱（MODEL 400S） 之外的音箱连接到了调音台的 SPEAKERS 插口？ <p>请只连接本产品套装附带的音箱（MODEL 400S）。</p>
<input type="checkbox"/> 是否使用了附赠的 音箱线 ？ <p>如果使用市售的带有金属插头的音箱线，当插头碰触其它金属物品时可能产生短路,使声音无法发出。</p>
<input type="checkbox"/> POWER LED 是否间断闪烁？ <p>音箱线缆可能短路，或可能连接出现故障。检查连接线是否被擦破，是否正确连接到调音台，然后重新打开电源。</p>
<input type="checkbox"/> 在 通道 5/6 上， phone 型插头和 RCA 插头能不能同时连接？或者在 通道 7/8 上， phone 型插头和 mini 立体声插头能不能同时连接？ <p>phone型插头在通道5/6 上有优先权，mini立体声插头在通道 7/8 上有优先权。</p>
<input type="checkbox"/> POWER LED 不停闪烁？ <p>如果内部功放过载，放大器会因执行过热保护而被静音。过一会调音台会自动重置。</p>

将音箱安装到音箱架上
1 锁定杆抬起情况下(放开位置)将 音箱 安装到 音箱架 。
2 放下 锁定杆 ， 锁死 音箱架。



电路图

技术规格

■一般规格
最大输出功率(SPEAKERS L/R)
200 W + 200 W/4 Ω @1 kHz下 动态
180 W+180 W/4 Ω @1 kHz下 10 % THD
≥125 W+125 W/4 Ω @1 kHz下 1 % THD
频率响应
-3 dB, +1 dB @ 40 Hz-20 kHz, 1 W 输出/4 Ω (无 EQ 和 SP EQ) (SPEAKERS L/R)
-3 dB, +1 dB @ 40 Hz-20 kHz, +4 dBu 10 k Ω 负载 (MONITOR OUT)
总谐波失真
≤0.5 % @20 Hz-20 kHz, +11 dBu 10 k Ω (MONITOR OUT)
喻音和噪音(Rs= 150 Ω, MIC/LINE 开关=MIC)
≤-113 dBu 平均输入噪音 (CH1-4)
≤-60 dBu残留输出噪音(SPEAKERS L/R)
串扰（1 kHz）
输入通道之间≤-70 dB
幻象供电电压
+30 V (CH1, 2)
重量
17.8 kg (39.2 lbs) (音箱 7.5 kg × 2 +调音台 2.8 kg)
包装内物品
STAGEPAS 400i (包括2只 MODEL 400S 音箱和有源调音台), 盖板, 电源线 (2m), 2条音箱线(6m), 12个防滑脚垫, 使用说明书(本书)

输入特性								
输入端	MIC/LINE	输入阻抗	信号源阻抗	输入电平			接口类型	
				灵敏度	标称	削波前的最大值		
CH IN 1-2	XLR	MIC	3 k Ω	150 Ω Mic	-56 dBu	-35 dBu	-10 dBu	XLR-3-31
		LINE			-30 dBu	-9 dBu	+16 dBu	
CH IN 3-4	XLR	MIC	3 k Ω	150 Ω Mic	-56 dBu	-35 dBu	-10 dBu	XLR Combo
		LINE			-30 dBu	-9 dBu	+16 dBu	
	Phone型	MIC	10 k Ω (Hi-Z 1 MΩ)	150 Ω 线路 (Hi-Z 10 k Ω)	-50 dBu	-29 dBu	-4 dBu	
		LINE			-24 dBu	-3 dBu	+22 dBu	
CH IN 5/6	Phone型	-	10 k Ω	150 Ω 线路	-24 dBu	-3 dBu	+22 dBu	Phone型*
	针脚类型	-	10 k Ω	150 Ω 线路	-24 dBu	-3 dBu	+22 dBu	RCA 针式
CH IN 7/8	Phone型	-	10 k Ω	150 Ω 线路	-24 dBu	-3 dBu	+22 dBu	Phone型*
	Mini	-	10 k Ω	150 Ω 线路	-24 dBu	-3 dBu	+22 dBu	Mini 立体声

输出特性							
输出端	输出阻抗	负载阻抗	输出电平				接口类型
			标称	削波前的最大值	THD+N 10%Typ	动态	
SPEAKERS OUT [L,R]	<0.1 Ω	4 Ω 音箱	37.5 W	125 W	180 W	200 W	Phone型*
MONITOR OUT [L,R]	600 Ω	10 k Ω 线路	+4 dBu	+20 dBu	-	-	Phone型*
SUBWOOFER OUT	150 Ω	10 k Ω 线路	-3 dBu	+17 dBu	-	-	Phone型*
0 dBu=0.775 Vrms, 0 dBV=1 Vrms		Phone型*	非平衡				
* 本使用说明书的内容为印刷时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。							

					
外观尺寸	调音台	专用音箱			单位:mm
		话筒架适配器 BMS-10A (选购件) 螺丝孔			
			音箱架杆直径 34.8 - 35.2		
			* 支架的使用方法请参见支架制造商的说明书。		

注意事项

请在操作使用前, 首先仔细阅读下述内容
* 请将本说明书存放在安全的地方, 以便将来随时参阅。

⚠警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡, 请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况:
■ 电源/电源线
<ul style="list-style-type: none">请勿将电源线放在热源如加热器或散热器附近, 不要过弯折弯或损伤电源线, 不要在其上加压重物, 不要将其放在可能被踩踏引起绊倒或可能被碾压的地方。只能使用本调音台所规定的额定电压。所要求的电压被印在本调音台的铭牌上。只能使用附带的电源线/ 插头。如果您需要在购买时所在地区之外的其它地区使用本设备, 附带的电源线可能不兼容。请咨询 Yamaha 经销商。定期检查电插头, 擦除插头上积起来的脏物或灰尘。

• 请务必连接到带有保护接地连接的适当电源插座。接地不当可能引起触电。

请勿打开

• 本设备不含任何用户可自行修理的零件。请勿打开本设备或试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。若出现异常, 请立即停止使用, 并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检修。

关于潮湿的警告

• 请勿让本设备淋雨或在水附近及潮湿环境中使用, 或将盛有液体的容器 (如花瓶、瓶子或玻璃杯) 放在其上, 否则可能会导致液体溅入任何开口。如果水等任何液体渗入本器, 请立即切断电源并从 AC 电源插座拔下电源线。然后请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。

• 切勿用湿手插拔电源线插头。

火警

• 请勿在设备上放置燃烧着的物体, 比如蜡烛。燃烧的物体可能会倾倒并引发火灾。

当意识到任何异常情况时

• 当出现以下任何一种问题时, 请立即关闭电源开关并从电源插座中拔出电源线插头, 然后请 Yamaha 维修人员进行检修。

- 电源线或插头出现磨损或损坏。
- 散发出异常气味或冒烟。
- 某些物体掉入设备中。
- 使用设备过程中声音突然中断。

• 如果本调音台跌落或损坏, 请立即关闭电源开关, 从电源插座中拔出电源线插头, 并请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。

⚠小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、设备或财产损失, 请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况:

电源/电源线

• 当从设备或电源插座中拔出电源线插头时, 请务必抓住插头而不是电源线, 直接拽拉电源线可能会导致其损坏。

• 长时间不使用设备时, 或者在雷电风暴期间, 请从电源插座中拔出电源插头。

安放位置

• 不要将本调音台放在不稳定的位置。如果调音台没有安全固定, 请不要安装在容易掉落的位置, 即使该处表面平坦。

• 请勿挡住通风口。本调音台在顶部和侧面都有通风孔, 用以防止调音台内部温度过高。尤其要注意, 不要侧面朝下或上下颠倒放置本调音台。通风不畅可能导致过热, 并可能损坏调音台, 甚至引起火灾。

注意事项

为避免本产品可能受到的损坏或发生故障, 请注意下列事项。

■ 操作和维护

- 为了避免操作面板发生变形、不稳定操作或损坏内部元件, 请勿将本设备放在有大量灰尘、震动、极端寒冷或炎热(如阳光直射、靠近加热器或烈日下的汽车里)的环境中。
- 请勿在设备上放乙烯或塑料或橡胶物体, 否则可能使表面褪色。
- 清洁设备时, 使用柔软的干布。请勿使用涂料稀释剂、溶剂、清洁剂或湿了化学物质的抹布。
- 设备中可能会由于环境温度的快速变化而发生冷凝——例如, 当设备从一个地方移动到另一个地方时, 或者当打开或关闭空调时。发生冷凝时使用本设备会造成损坏。如果有理由相信可能发生了冷凝, 请将本设备放置几个小时而不打开电源直到冷凝彻底消失。
- 请勿将任何均衡器和 LEVEL 设定在最大位置。否则, 根据所连接设备的具体状态, 可能会导致反馈而损坏音箱。
- 打开音频系统的交流电源时, 请始终最后打开调音台, 以避免损坏音箱。同样, 关闭电源时, 请首先关闭调音台。
- 保护电路(限流开关)**

所有全频带音箱都配备有自重设限流开关, 用以防止过大功率引起高频驱动器损坏。若音箱失去了高频输出, 请立即断电并等待二三分钟。在这段时间内, 限流开关应该可以完成重置。然后再通电, 继续操作前先检查高频驱动器的性能, 功率减少到不会引起限流开关中断信号的水平。
- 请勿连接STAGEPAS400i调音台之外的其他调音台至专用音箱（MODEL 400S）, 否则可能导致冒烟或损坏音箱。

• 请勿在密闭且通风不良的位置使用本设备。确保在本调音台或音箱适合的调音台和周围墙壁或其它设备之间留出足够空间, 两侧至少留出30cm 空间, 背后至少留出30cm, 上方至少留出30cm。通风不畅可能导致过热, 并可能损坏设备, 甚至引起火灾。

• 如果像放置舞台监听音箱一样侧放音箱, 确保先移除调音台。

• 运输或搬动本音箱时, 请勿抓住本音箱的底部。否则可能会使双手被夹到音箱下面, 从而造成人身伤害。

• 请勿将本设备放置在可能会接触到腐蚀性气体或含有盐份的空气, 否则可能会导致故障。

• 搬动设备之前, 请务必拔出所有已连接的连接线。

• 设置调音台时, 请务必选择便于插拔的 AC 电源插座。如果出现问题或故障, 请立即关闭电源开关, 并将插头从电源插座中拔出。即使关闭了电源开关, 仍然会有极少量的电流流向本产品。当您想要长时间不使用本产品时, 请务必将电源线从 AC 电源插座中拔出。

连接

• 将本设备连接到其它设备之前, 请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前, 请将所有音量都调到最小。

• 调音台的SPEAKERS插口只能连接配套的MODEL 400S 音箱和音箱线。使用其他类型的音箱和连接线缆可能损坏设备, 甚至引起火灾。

保养维护

• 在对本设备进行清洁时, 请务必将电源插头从 AC 电源插座中拔出。

小心操作

• 不要将你的手指或手插入调音台和音箱端口的任何缝隙或开口。

• 避免将外部杂物（纸张、塑料、金属等）插入或掉入调音台面板上的任何缝隙或开口处和音箱端口。如果发生这种情况, 请立即关闭电源, 然后将电源线从 AC 电源插座中拔出, 然后请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。

• 请勿将身体压在本设备上或在其上放置重物, 操作按钮、开关或插口时要避免过分用力。

• 请勿长时间持续在很高或不舒服的音量水平使用耳机, 否则可能会造成永久性听力损害。如果遇到失聪或耳鸣的情况, 请寻求医治。

• 如果声音失真, 请勿使用本设备。在这种状态下继续使用可能会造成设备过热并造成火灾。

• 不要拖拽任何已连接的连接线, 比如话筒线。否则可能造成音箱倾倒掉落, 导致设备损坏或人身意外伤害。

对于有不正当使用或擅自改造本设备所造成的损失、数据丢失或破坏, Yamaha 不负任何责任。
PA_26_1

	产品中有害物质的名称及含量					
	有害物质					
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆线	×	○	○	○	○	○
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。						
○:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
×:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						

10
此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境
如果需要废弃设备时, 请与本地相关机构联系, 获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

可能会在设备的底部找到本产品的铭牌。可能会在靠近铭牌的位置找到本产品的序列号。您应将此序列号填写在下面的空白处, 并妥善保管本说明书作为您购买本设备的永久记录, 以在设备失窃时帮助鉴别。
型号
序列号

	仅适用于非热带气候条件下安全使用。 "مۆھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم" مۇھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم بولۇشى كېرەك. Die Verwendung ist nur für nicht-tropische Klimabedingungen geeignet. Dan hab yungh youq gjj dienhxq diuzgen mbouj dwg diegndat haexn ancienz sawjyungth.
	仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。 "مۆھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم" مۇھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم بولۇشى كېرەك. Die Verwendung ist nur für unter 2000m Meereshöhe geeignet. دېڭىز يۈزىدىن 2000 مېتىر ئۆستۈى زاۋىنلاردىلا سىخەمەر ئىشلەتكىلى بولىدۇ. Dan hab yungh youq gjj digih hajjab 2 000m doxroexng haexn ancienz sawjyungth.
这些符号位于调音台的底部。 "مۆھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم" مۇھىت ئۆزگەرتىش بىلەن مۇۋاپىق ئەھۋالدا ئىشلىتىشقا مەھكەم بولۇشى كېرەك. دىڭىز يۈزىدىن 2000 مېتىر ئۆستۈى زاۋىنلاردىلا سىخەمەر ئىشلەتكىلى بولىدۇ.	بۇ بەلگىلەر مۇشۇ ماشىنىنىڭ ئۈستى قىسمىغا جايلاشتۇرۇلدى.
Gij mai nex veh youq laj daix dauzlesing.	

Yamaha Pro Audio global website http://www.yamahaproaudio.com/

Yamaha Downloads http://download.yamaha.com/

“Made for iPod”和“Made for iPhone” 意指专门为iPod或iPhone设计的电子附件, 并已被开发者认证符合 Apple性能标准。苹果公司对此类设备的操作或其安全承诺以及规范标准不承担任何责任。请注意与 iPod 或iPhone一起使用此类附件可能影响无线性能。
■关于本说明书
<ul style="list-style-type: none">本说明书中的插图仅用作讲解之目的。本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自公司的商标或注册商标。

为便于您理解使用说明书的内容, 本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文.但是, 由于专业性、通用性及特殊性, 仍有部分内容仅以原文形式予以记载。如您有任何问题, 烦请随时与本公司客服联系 热线: 400-051-7700)。

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司 上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼 客户服务热线：4000517700 公司网址：http://www.yamaha.com.cn	Yamaha Pro Audio global website http://www.yamahaproaudio.com/ Yamaha Downloads http://download.yamaha.com/
--	--

Manual Development Department © 2012 Yamaha Corporation 2016年1月 改版 MWHD-C0 Printed in China
--

厂名：雅马哈电子(苏州)有限公司 厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号
